

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K POUŽITÍ**

**FAMILY CROQUE
CROQUE FAMILLE
FAMILIEN SANDWICHTOASTER
SANDWICH TOASTER
RODINNÝ SENDVIČOVAČ/VAFLOVAČ**



DO9046C

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Type nr. Apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9046C**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance

Naam
Nom
Name
Name

Adres
Adresse
Adresse
Address

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase

ZÁRUČNÍ LIST

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

4. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz

*Jméno kupujícího
(není nutno vyplňovat)

*Adresa + telefon
(není nutno vyplňovat)

Název a adresa prodejce :

Datum prodeje :

Razítko a podpis prodávajícího :

.....

.....

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace

Popis vady 2. reklamace

Popis vady 3. reklamace

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

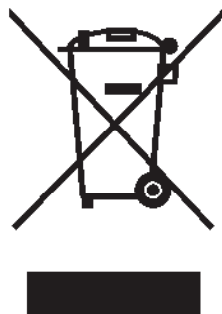
Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieu bewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat package ecologically



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací

o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

VEILIGHEIDSMaatregelen

Dit toestel mag gebruik worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Gebruik het toestel nooit met natte handen.
- Zet het toestel op een droge vlakke ondergrond en voorziet eventueel een isolerende mat.

- Zorg voor voldoende ventilatie aan alle kanten van het toestel. Gebruik het nooit dichtbij ontvlambare materialen of hete ovens.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het toestel schoonmaakt of de platen verwisselt. Laat in dit geval het toestel ook volledig afkoelen.
- Kijk regelmatig het stroomsnoer na op beschadigingen. Laat het nooit over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het dient.
- Raak geen hete oppervlakken aan, gebruik bij voorkeur altijd ovenhandschoenen.

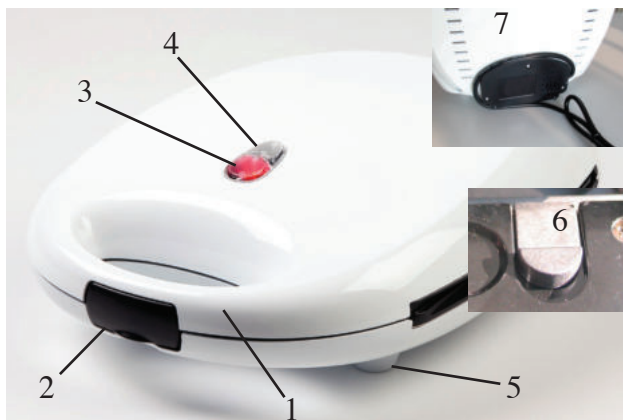
Waarschuwing:



- Hete oppervlaktes.
- Handvat wordt warm tijdens gebruik.
- Houd kinderen op een veilige afstand.

ONDERDELEN

1. Handvat
2. Vergrendeling
3. 'Stroom'-indicator
4. 'Temperatuur'-indicator
5. Anti-slip voetjes
6. Bakplaatvergrendeling
7. Snoeropberging

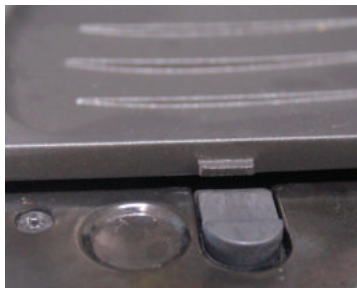


VERWIJDEREN EN PLAATSEN VAN BAKPLATEN

Verwijderen

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen, voordat u bakplaten verwijdert.

1. Open uw Family Croque met behulp van het handvat.
2. Duw de twee bakplaatvergrendelingen (6) van de onderste bakplaat één voor één naar u toe om de plaat te verwijderen. Zogauw u de tweede vergrendeling losmaakt, zal de bakplaat vanzelf losklikken. De vergrendelingen van de bovenste bakplaat duwt u van u af om de plaat los te maken. Haal de bakplaten vervolgens uit het toestel.



Plaatsen

1. Open het toestel.
2. Aan de onderkant van de beide bakplaten zijn twee nokken die in de uitsparingen in het toestel passen. Zet de bakplaat met de nokken in de uitsparing.
3. Duw de bakplaat op zijn plaats met uw twee duimen en klik ze vast. De vergrendeling zal ze op hun plaats houden als ze juist zijn geplaatst.
4. Doe dit ook voor de tweede bakplaat en controleer of beiden goed zijn geïnstalleerd door uw Family croque voorzichtig te sluiten.



GEBRUIK

Voor het eerste gebruik maakt u best uw Family Croque schoon (zie Reiniging) om eventuele productieresidu's en stof te verwijderen. Er kan bij het eerste gebruik een fijne rook en geur vrijkomen. Dit is volkomen normaal en zal daarna niet meer voorkomen. We raden aan het allereerste voedsel dat u in het toestel verwarmt niet te gebruiken voor consumptie.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Sluit het deksel van uw Family croque
- Het rode lichtje gaat branden. Het voorverwarmen zal ongeveer 6 minuten duren.
- Wanneer de juiste temperatuur bereikt is, zal de groene temperatuurindicator oplichten. Tijdens het bakproces kan dit lichtje aan en uitgaan om aan te geven dat de juiste temperatuur wordt gehandhaafd.

- Bereid tijdens het voorverwarmen uw croques voor.
- Om de kans op aanbakken te verminderen en het uitzicht en smaak van uw croques te verbeteren, kunt u de bakplaten lichtjes met (zonnebloem) olie insmeren of uw croques lichtjes insmeren met boter of margarine.
- Gebruik ovenhandschoenen.
- Leg uw vier croques op de onderste bakplaat en sluit voorzichtig het deksel. Met een houten of plastic spatel kunt u de croques op hun plaats houden. Gebruik geen geweld om het deksel te sluiten en wees voorzichtig met hete oppervlakken.
- Laat uw croque gedurende 4 tot 5 minuten bakken. Dit is een goed gemiddelde. Pas de tijd naar keuze aan.
- Open voorzichtig (ovenhandschoenen !) het deksel en verwijder de croques met een niet-metalen spatel. Metalen voorwerpen kunnen de anti-aanbaklaag beschadigen.
- Voordat u toehapt: pas op met warme gerechten, de kaas kan erg heet worden.
- Overvul het toestel niet. Het teveel zal langs de zijkant weglopen en eventueel verbranden.

REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat uw Family croque volledig afkoelen voordat u begint met onderhoud of reiniging.

Dompel het toestel noch de stekker of netsnoer onder in water of andere vloeistof. Gebruik geen ijzeren gebruiksvoorwerpen, staalwol of andere schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.

Wrijf de bakplaten schoon met absorberend papier of een zachte vochtige doek.

U kunt ze wassen in warm water met zeep. Veeg ze droog met een zachte doek.

Om oxidatie te voorkomen aan de achterkant van de bakplaten is het aangewezen ze terug in het toestel te plaatsen en gedurende 1 minuut te verwarmen met gesloten deksel.

U mag de bakplaten in de afwasmachine reinigen.

Plaats ze in het bovenste rek en zet uw afwasmachine op wassen, spoelen en drogen.

Maak de buitenkant van uw Family croque met een vochtige doek schoon.

Het metalen omhulsel kan met een zachte droge doek worden schoongemaakt.

TIPS & RECEPT

Een eenvoudige lekkere croque maakt u met kaas en ham tussen twee sneetjes brood. Ovenvers brood zal door het hogere vochtgehalte niet echt mooi bruin kleuren. U kunt wel alle soorten brood gebruiken. Bedenk wel dat donker of volgranen brood meer vocht absorbeert en daarom om iets meer olie of vetstof (zonnebloemolie, boter, margarine) nodig heeft.

Met jonge of belegen kaas en een plakje ham maakt u al een heerlijke croque.

Larderen met sla, augurk en tomatenketchup. Naar wens kunt u de variëren met andere soorten kaas of ham. Met een stukje ananas of een spiegelei maakt u een croque hawaii of een croque madame.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme :

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et égale en utilisez,

si nécessaire, un tapis isolant.

- Veillez à ce qu'il y ait assez de ventilation à tous les côtés de l'appareil. Ne l'utilisez jamais près de matériaux inflammables ou de fours chauds.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant, si vous voulez nettoyer l'appareil ou changer les plaques de cuisson. Laissez dans ce cas-ci aussi refroidir entièrement l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si le cordon électrique n'a pas été endommagé. Ne le laissez jamais pendre sur le bord de la table ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour les fins auxquelles il est destiné.
- Ne touchez pas de surfaces chaudes, utilisez de préférence toujours des gants de cuisine.

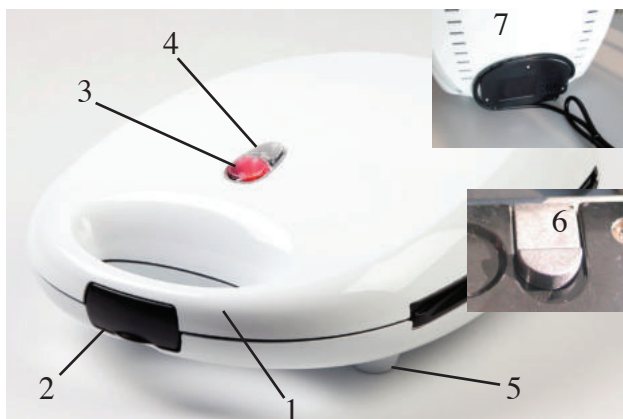
Mise en garde :



- Surfaces chaudes.
- La poignée devient chaude pendant l'utilisation.
- Tenez les enfants à une distance de sécurité.

PARTIES

1. Poignée
2. Verrouillage
3. Indicateur d'alimentation'
4. Indicateur 'de température'
5. Pieds antidérapants
6. Verrouillage de la plaque de cuisson
7. Rangement du cordon



ENLÈVEMENT ET PLACEMENT DES PLAQUES DE CUISSON

Enlèvement

Retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir entièrement l'appareil, avant d'enlever les plaques de cuisson.

1. Ouvrez votre Family Croque à l'aide de la poignée.
2. Poussez les deux verrouillages (6) de la plaque de cuisson inférieure un à un vers l'avant pour enlever la plaque. Dès que vous détachez le deuxième verrouillage, la plaque de cuisson se détachera automatiquement. Pour détacher la plaque de cuisson supérieure, il faut repousser les verrouillages. Retirez ensuite les plaques de cuisson de l'appareil.



Placement

1. Ouvrez l'appareil.
2. En bas des deux plaques de cuisson, il y a deux saillies qu'on peut insérer dans les encoches de l'appareil. Placez la plaque de cuisson avec les saillies dans l'encoche.
3. Poussez la plaque de cuisson à sa place avec les deux pouces et fixez-la. Le verrouillage maintiendra les plaques de cuisson à leur place, si elles ont été installées correctement.
4. Faites la même chose pour la deuxième plaque de cuisson et contrôlez si les deux ont été installées correctement, en fermant prudemment votre Family croque.



USAGE

- Avant le premier usage, nous vous conseillons de nettoyer votre Family croque (voir Nettoyage), pour éliminer les résidus de production éventuels et la poussière. Il est possible que lors du premier usage il se dégage une légère fumée et une odeur. Ceci est parfaitement normal et n'est que temporaire.
- Nous vous conseillons de ne pas utiliser pour la consommation la toute première nourriture que vous chauffez dans l'appareil.
- Introduisez la fiche dans la prise de courant.
- Fermez le couvercle de votre Family croque
- La lampe témoin rouge s'allumera. Le préchauffage prendra environ 6 minutes de temps.
- Quand la température correcte a été atteinte, l'indicateur de température

s'allumera en vert. Pendant la cuisson, cet indicateur s'allumera et s'éteindra pour indiquer que l'appareil maintient la température correcte.

- Préparez vos croques, pendant que l'appareil est en train de préchauffer.
- Pour réduire la chance de nourriture brûlée et pour améliorer la vue et le goût de vos croques, vous pouvez enduire légèrement les plaques de cuisson d'huile (de tournesol) ou vos croques de beurre ou de margarine.
- Utilisez des gants de cuisine.
- Placez les quatre croques sur la plaque de cuisson inférieure et fermez prudemment le couvercle. Utilisez une spatule en bois ou en plastique pour maintenir les croques à leur place. N'utilisez pas de violence pour fermer le couvercle et faites attention aux surfaces chaudes.
- Laissez cuire votre croque pendant 4 à 5 minutes. C'est une bonne moyenne.
- Adaptez le temps au choix.
- Ouvrez prudemment (gants de cuisine !) le couvercle et enlevez les croques avec une spatule non-métallique. Les objets en métal pourraient endommager la couche antiadhésive.
- Avant de prendre une bouchée: Faites attention aux repas chauds, le fromage peut devenir très chaud.
- Ne remplissez pas trop l'appareil. L'excédent s'écoulerait le long du côté et pourrait brûler.

NETTOYAGE

Retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir entièrement votre Family croque, avant de commencer l'entretien ou le nettoyage.

N'immergez pas l'appareil ni la fiche ni le cordon électrique dans de l'eau ou dans un autre liquide.

N'utilisez pas d'objets en fer, de laine d'acier ou d'autres nettoyeurs abrasifs ou mordants.

Frottez les plaques de cuisson avec du papier absorbant ou un chiffon doux et humide. Vous pouvez les nettoyer dans de l'eau chaude savonneuse. Séchez-les avec un chiffon doux.

Pour éviter l'oxydation à l'arrière des plaques de cuisson, nous vous conseillons de les replacer dans l'appareil et de chauffer pendant une minute, avec le couvercle fermé.

Il est possible de laver les plaques de cuisson dans le lave-vaisselle.

Placez-les dans le panier supérieur et mettez votre lave-vaisselle sur laver, rincer et sécher.

Nettoyez l'extérieur de votre Family croque avec un chiffon humide.

Vous pouvez nettoyer le boîtier en métal avec un chiffon doux sec.

CONSEILS ET RECETTE

Vous pouvez faire un croque simple et délicieux, en mettant du fromage et du jambon entre deux tranches de pain. Si vous utilisez du pain tout frais, le croque ne dorera pas vraiment à cause de la teneur en humidité élevée. Il est possible d'utiliser toute sorte

de pain.

Il est quand même important de savoir que le pain foncé ou le pain multigrains absorbe plus de liquide. Pour cette raison, il aura besoin de plus d'huile ou de matière grasse (de l'huile de tournesol, du beurre, de la margarine)

Du fromage jeune ou vieux et une tranche de jambon suffisent pour déjà faire un croque délicieux.

Farcez avec de la salade, des cornichons et du ketchup de tomates. Vous pouvez varier à volonté avec d'autres sortes de fromage ou de jambon. En ajoutant un morceau d'ananas ou un œuf au miroir, vous pouvez faire respectivement un croque hawaï ou un croque madame.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,
- Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.

Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, ebenen Untergrund und legen Sie eventuell eine Isolationsmatte darunter.

Achten Sie darauf, dass die Luft rund um das Gerät zirkulieren kann. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von entzündlichen Materialien oder heißen Öfen.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen oder die Platten austauschen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall vollständig abkühlen.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie es niemals über den Rand eines Tisches hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät nur innerhalb des Hauses.

Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck als dem vorgesehenen.

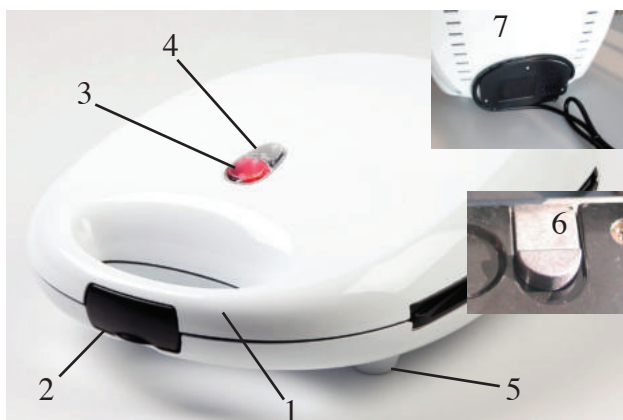
Berühren Sie keine heißen Oberflächen, verwenden Sie vorzugsweise immer Ofenhandschuhe.

Warnung :

- Heiße Oberflächen.
- Handgriff wird während des Gebrauchs warm.
- Kinder vom Gerät fern halten.

GERÄTETEILE

1. Handgriff
2. Verriegelung
3. „Strom“-Anzeige
4. Temperatur-Anzeige
5. Antirutschfüße
6. Backplattenverriegelung
7. Kabelaufwicklung



ENTFERNEN UND EINSETZEN DER BACKPLATTEN

Entfernen

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Backplatten entfernen.

1. Öffnen Sie Ihren Family Croque mithilfe des Handgriffes.
2. Ziehen Sie die zwei Backplattenverriegelungen (6) der unteren Backplatte nacheinander auf sich zu, um die Platte zu entfernen. Sobald Sie die zweite Verriegelung lösen, klickt sich die Backplatte von selbst los. Ziehen Sie die Verriegelungen der oberen Backplatte von sich weg, um die Platte zu lösen. Nehmen Sie die Backplatten anschließend aus dem Gerät.



Einsetzen

1. Öffnen Sie das Gerät.
2. An der Unterseite des Geräts befinden sich zwei Nocken, die in die Aussparungen des Geräts passen. Setzen Sie die Backplatte mit den Nocken in die Aussparung.
3. Schieben Sie die Backplatte mit beiden Daumen auf ihren Platz und lassen Sie diese einklicken. Die Verriegelung sorgt dafür, dass die Backplatte an ihrem Platz bleibt, wenn sie richtig eingesetzt wurde.
4. Machen Sie das Gleiche mit der zweiten Backplatte und überprüfen Sie, ob beide Backplatten gut eingesetzt sind, indem Sie Ihren Family Croque vorsichtig schließen.



GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie Ihren Family Croque am besten (siehe Reinigung), um eventuelle Produktionsrückstände und Staub zu entfernen. Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Dampf und Geruch entweichen. Dies ist vollkommen normal und wird danach nicht mehr vorkommen. Wir empfehlen, das erste Essen, das Sie mit dem Gerät zubereiten, nicht zu verzehren.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schließen Sie den Deckel Ihres Family Croque.
- Das rote Licht brennt. Das Aufwärmen dauert ca. 6 Minuten.

- Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Temperaturanzeige. Während des Backvorgangs kann dieses Licht an- und ausgehen, wodurch angezeigt wird, dass die Temperatur reguliert wird.
- Bereiten Sie Ihre Croques vor, während das Gerät aufheizt.
- Um zu vermeiden, dass die Croques an der Backplatte ankleben und um das Aussehen und den Geschmack Ihrer Croques zu verbessern, können Sie die Backplatten leicht mit Sonnenblumen(öl), Butter oder Margarine einfetten.
- Verwenden Sie Ofenhandschuhe.
- Legen Sie Ihre vier Croques auf die untere Backplatte und schließen Sie vorsichtig den Deckel. Sie können die Croques mit einem Spachtel aus Holz oder Kunststoff festhalten. Wenden Sie keine Gewalt an, um den Deckel zu schließen und kommen Sie nicht zu dicht in die Nähe heißer Flächen.
- Lassen Sie Ihre Croques 4 bis 5 Minuten backen. Dies ist ein guter Orientierungswert.
- Passen Sie die Backzeit nach Wunsch an.
- Öffnen Sie vorsichtig (Ofenhandschuhe!) den Deckel und nehmen Sie die Croques mit einem Spachtel heraus, der nicht aus Metall sein darf. Küchenutensilien aus Metall können die Antihafschicht beschädigen.
- Bevor Sie in Ihren Croque beißen: Seien Sie bei heißen Speisen vorsichtig, der Käse kann sehr heiß sein.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht. Der überschüssige Teig läuft an den Seiten des Geräts aus und kann verbrennen.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie Ihren Family Croque vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch den Stecker oder das Netzkabel in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie keine Küchenutensilien aus Metall, Stahlwolle oder andere scheuernde oder beißende Reinigungsmittel.
- Wischen Sie die Backplatten mit absorbierendem Papier oder einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Sie können die Backplatten in heißem Seifenwasser waschen. Trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- Um zu verhindern, dass die Backplatten auf der Rückseite des Geräts oxidieren, empfehlen wir, diese wieder in das Gerät einzusetzen und eine Minute lang bei geschlossenem Deckel aufzuheizen.
- Sie können die Backplatten in der Spülmaschine reinigen.
- Stellen Sie sie in das obere Fach und stellen Sie Ihre Spülmaschine auf waschen, spülen und trocknen.
- Reinigen Sie die Außenseite Ihres Family Croque mit einem feuchten Tuch.
- Das Metallgehäuse kann mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

TIPPS & REZEPT

Für einen einfachen und leckeren Croque legen Sie Käse zwischen zwei Scheiben Brot. Ofenfrisches Brot wird aufgrund des höheren Feuchtigkeitsgehalt nicht echt braun. Sie können alle Brotsorten verwenden. Beachten Sie dabei aber, dass dunkles Brot und Vollkornbrot mehr Feuchtigkeit absorbiert und deshalb etwas mehr Öl oder Fett (Sonnenblumenöl, Butter, Margarine) benötigt.

Etwas junger oder mittelalter Käse und eine Scheibe Schinken reichen bereits aus, um einen herrlichen Croque zuzubereiten.

Mit Salat, Gurke oder Tomatenketchup verfeinern. Nach Wunsch können Sie dieses Rezept durch andere Käse- oder Schinkensorten variieren. Mit einem Stück Ananas oder einem Spiegelei machen Sie einen Croque Hawai oder einen Croque Madame.

This appliance is only for household use or environments of a similar character such as :

- Kitchens that are used by personnel of shops, office or other similar professional environments.
- Farms
- Hotel rooms and motel rooms and other similar environments with a residential character.
- Bed and breakfast or similar.

Attention : this appliance may not be used with an external timer or separate remote control.

This device is not for use by persons, including children, with any kind of impairment, such as, physical, sensorial or mental incapacity. These persons are also not permitted to use the device if they have limited experience or insufficient knowledge, unless they have received the necessary instructions for use or are otherwise being supervised by people ensuring their safety. Make sure that children cannot play with the device.

- Never use the appliance with wet hands.
- Place the appliance on a dry level surface and provide an appropriate insulating mat.
- Ensure adequate ventilation on all sides of the appliance. Never use it near flammable materials or hot ovens.
- Always unplug from electric socket when cleaning the appliance or changing the plates. Allow the appliance in that case to cool off thoroughly.
- Regularly check for damage to the electric lead. Never allow the lead to hang over the edge of the table or contact hot surfaces.
- Use the appliance indoors only.

- Use the appliance only for its intended purpose.
- Do not touch hot surfaces; it is best to use oven gloves.

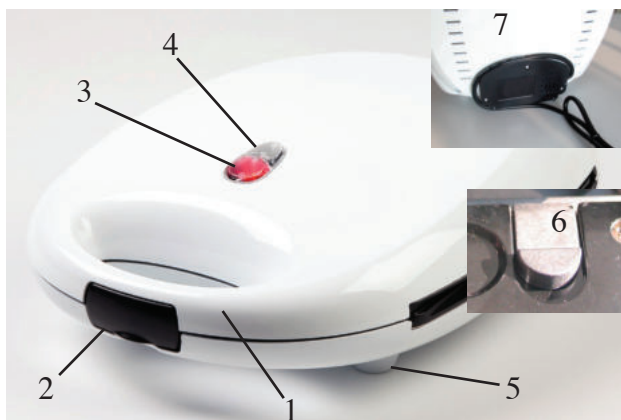
WARNING :



- Hot surfaces.
- The handle comes warm during use.
- Keep children at a safe distance.

PARTS

1. Handle
2. Lock
3. Power indicator
4. Temperature indicator
5. Anti-slip feet
6. Grill clip-lock
7. Lead storage



REMOVAL AND PLACEMENT OF PLATES

Removal

- Unplug the electric lead and let the appliance cool off completely before removing plates
- Open your Family Croque toasted sandwich maker using the handle.
- Push the two grill plate clip-locks (6) of the lower plate towards you, one after the other, to remove the plate.
- As soon as you disconnect the second lock, the plate will unclip. Push the lock of the upper plate away from you to release it. Then remove the plates from the appliance.



Placement

- Open the appliance.
- At the bottom of both grill plates there are two ridges that fit into the notches of the appliance.



Fit the ridges of the grill plate into the notches.

- Push the baking plate into place with your two thumbs and then clip to lock. The lock will keep them in place when they are installed correctly.
- Do the same for the second grill plate and make sure both are properly installed by closing your Family Croque carefully.



INSTRUCTIONS FOR USE

Before first time use you should clean your Family Croque (see Cleaning) to remove any possible manufacturing residues and dust.

With first time use, a fine smoke and odour may be released.

This is perfectly normal and will not occur anymore afterwards.

We recommend not consuming the very first food you heat in the device.

- Plug into the socket.
- Close the lid of your Family Croque.
- The red light will switch. Pre-heating will take approximately 6 minutes.
- When the correct temperature is reached, the temperature indicator will light up green.
- During baking, this light may switch on and off to indicate the correct temperature is maintained.
- Prepare your croques while the appliance heats up.
- To reduce the risk of sticking and to improve the appearance and taste of your croques, you can oil the plates lightly with (sunflower) oil or rub your croques lightly with butter or margarine.
- Use oven gloves.
- Put your four croques on the lower plate and close the lid carefully. You can position your croques with a wooden or plastic spatula. Do not use force to close the lid and take care with hot surfaces.
- Let your croque bake for 4 to 5 minutes. This is a good average. Adjust the time to your choice.
- Open the lid carefully (oven gloves!) and remove the croques with a non-metallic spatula. Metal objects can damage the non-stick coating.
- Before biting: be careful with hot dishes, the cheese can become very hot.
- Do not overfill the appliance. The excess will drain down along the sides and possibly burn.

CLEANING

- Unplug the appliance and let your Family Croque cool completely before you begin any maintenance or cleaning.
- Do not immerse the appliance the plug or cord in water or any other liquid.

- Do not use metal utensils, steel wool or other abrasive or corrosive cleaners.
- Wipe the plates clean with absorbent paper or a soft damp cloth.
- After removing the plates you can wash them in hot soapy water. Wipe dry with a soft cloth.
- To prevent oxidation on the back of the plates it is recommended that you put them back into place in the appliance and then heat them for 1 minute with the lid closed.
- You may clean the plates in the dishwasher.
- Place them in the top rack and set your dishwasher to wash, rinse and dry.
- Clean the outside of your Family Croque with a damp cloth.
- The metal casing can be cleaned with a soft dry cloth.

TIPS & RECIPE

A simple tasty croque can be made with cheese and ham between two slices of bread. Through the high moisture content of oven fresh bread it will not brown to a really nice colour.

You can use many different types of bread. Remember that dark or whole grain bread absorbs more moisture and therefore require a little more oil or fat (sunflower oil, butter, margarine).

With young or mature cheese and a slice of ham you will make a delicious croques.

Fill up with lettuce, gherkins and tomato ketchup. If desired, you can vary with different types of cheese or ham. Adding a piece of pineapple or a fried egg creates a Croque Hawaii or a Croque Madam.

DŮLEŽITÉ

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj může vytvořit páru s vysokou teplotou, buďte proto při práci maximálně opatrní a upozorněte i ostatní uživatele na možné nebezpečí.

Tento přístroj nesmí být obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte návod k obsluze

Dodržujte hodnotu napájení 220-240V, 50-60 Hz

Nedotýkejte se horkých povrchových ploch, ale použijte rukojeti a tlačítka

Přístroj, kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

Dbejte na to, aby v blízkosti dětí a postižených osob pracoval přístroj jen pod dozorem dospělých

Po ukončení přípravy jídla (nebo k čištění) vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky

Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li zástrčka poškozená, kabel defektní nebo spadne-li přístroj na zem

Přístroj provozujte pouze uvnitř domu, nikdy ne venku

Přístroj se nesmí stavět na nebo vedle zdrojů tepla, volného plamene a vznětlivých či explosivních materiálů

Je třeba, aby se vzduch mohl volně kolem přístroje pohybovat

Nepokládejte na plochu žádné předměty

Zbytky jídla nebo topné desky se smí z přístroje odstranit, jen je-li zástrčka vytažená

Kabel spotřebiče je docela krátký, aby se předešlo úrazům. Je třeba dávat pozor při používání prodlužovacího kabelu, aby měl správný průřez

Přístroj nesmí být provozován po extrémně dlouhou dobu

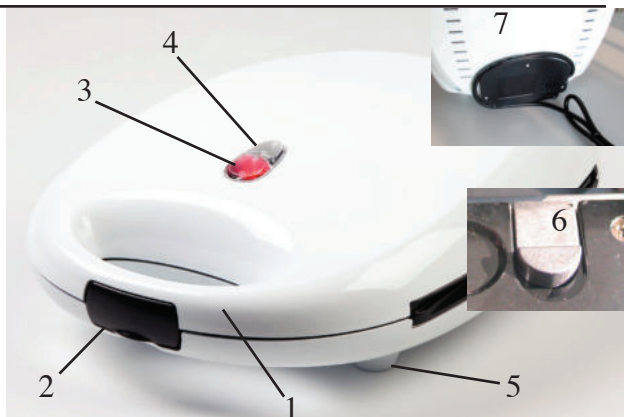
Nikdy nepoužívejte vidličku nebo jiný ostrý kovový předmět, chcete-li vytáhnout zbytky pokrmu - **Pozor nebezpečí ohrožení života!**



POVRCH ZŮSTÁVÁ PO POUŽITÍ HORKÝ! NEDOTÝKEJTE SE JEJ!

POPIS

1. Horní odklápěcí část
2. Pojistka uzavření
3. Kontrolka zapnutí
4. Kontrolka nahřátí
5. Protiskluzové nožičky
6. Zajištění výměnných desek
7. Prostor pro kabel

**Výjmutí topných desek**

Vždy odpojte kabel od el.proudu a nechte přístroj řádně vychladit.

Otevřete přístroj a zmačkněte uvolňovací tlačítko pro výměnu topných desek (6) na spodní straně. Desku nazdvihněte a vytáhněte směrem k sobě. Stejným způsobem vyjměte i horní topnou desku.

**VLOŽENÍ TOPNÝCH DESEK**

Na spodní straně topných desek jsou dva nálitky, které patří do drážek v přístroji.

Vsuňte tedy desku opatrně do drážek a oběma prsty zatlačte dozadu a dolů.

Pokud je deska na správném místě, pojistné zámky zaklapnou.

Postupujte stejně i s horní stranou.

**POUŽITÍ**

Odstraňte veškerý obalový materiál a polepky. Zjistěte, jestli výhřevné desky jsou čisté, případně je vyčistěte vlhkým hadrem.

Při prvním použití je namažte nejlépe olejem, máslem nebo margarinem.

Zavřete víko. Dejte zástrčku do zásuvky.

Červená kontrolka svítí a přístroj se začíná ihned nahřívat. Doba nahřívání je zhruba 6 min.

Jakmile je dosažená provozní teplota přístroje, rozsvítí se zelená kontrolka – přístroj je připraven k použití.



Mezitím si můžete připravit toasty nebo těsto na vafle.

Otevřete víko a položte chléb na spodní plát (pro zlaté zabarvení natřete vnější stranu chleba máslem) nebo nalijte těsto.

Zavřete víko. Přitom může po stranách unikat pára, proto buďte opatrní, aby jste se neopařili. (použijte ochranné rukavice)

Uzavřete víko bezpečnostní záklopkou.

Podle požadovaného stupně zabarvení, druhu a obložení chleba činí doba opečení 4 – 5 minut, u vafle 3-5 min podle tloušťky. Ukazatel teploty svítí a zhasíná tak, jak spíná termostat, aby byla dodržena stejnoměrná teplota a aby se zabránilo přehřátí. Neotvírejte předčasně přístroj, připravovaný sendvič by ztratil svoji chuť.

Když je sendvič nebo vafle hotová, otevřete víko a vyndejte je pomocí dřevěné nebo umělohmotné lžice. V žádném případě nepoužívejte kovové předměty, aby se nepoškodila ochranná vrstva desek.

Zavřete ihned víko, aby zůstalo zachováno teplo pro přípravu dalšího toastu nebo vafle. Pokud končíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

1. Nepřepíňujte vaflovací desky těstem, aby nepřetékal do prostoru topného tělesa. Hrozí nebezpečí požáru.
2. Sýr v sendviči zůstává velmi horký po dlouhou - pozor na popálení úst.

ČIŠTĚNÍ

**NIKDY NEPONOŘOVAT CELÝ PŘÍSTROJ DO TEKUTINY
PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJIT OD ZDROJE PROUDU A NECHAT VYCHLADIT**
Nepoužívejte žádné drátěnky nebo drsné prostředky.

Čištění vnitřní strany:

Výhřevné desky čistíte absorbující papírovou utěrkou nebo vlhkým hadrem. I když jsou výhřevné desky potaženy ochrannou vrstvou, mohou se na ně nalepit zbytky potravin. Snadno je odstraníte, když desky natřete olejem. Nechte olej 5 – 10 minut vsáknout a zbytky setřete kouskem papírové utěrky. Pokud olej nepomůže, můžete desky umýt pomocí navlhčeného hadru a malého množství jemného čistícího prostředku.

Pokud desky z přístroje vyjmete, můžete je vložit do myčky na nádobí. Upozornění: Pravidelným mytím v myčce zvyšujete opotřebení ochranné vrstvy desek a bude je nutno dříve vyměnit za nové.

Čištění vnější strany:

Otřete suchým hadrem.

Běžné opotřebení ochranné vrstvy desek není předmětem reklamace. Zvláště agresivní prostředky v myčce nádobí povrch značně oslabují.

TIPY

Jednoduchý a chutný toast je možno připravit vložením šunky a sýra mezi dva plátky chleba. Pokud je chléb čerstvý, obsahuje více vlhkosti a tím je jeho barva po opečení krásně hnědá a kůrka křupavá.

Na toast je možné použít všechny druhy chleba, tmavé a celozrnné druhy je však dobré více omastit, ať už máslem, margarinem nebo slunečnicovým olejem.

Zralý sýr zvýrazní svou typickou chutí celý toast.

Každý toast můžete doplnit hlávkovým salátem, plátky rajského, okurkou a kečupem.

Náplň si každý volí podle své chuti.

Ze známých druhů je možné připravit Hawajský toast vložením plátků ananasu a toast Madam vložením smaženého vejce.

